

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 08: Voisinages

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## COMMANDE FLEXIBLE: DÉTECTEUR DE MOUVEMENT PIRIOS 130 FLEX.

Avec le nouveau détecteur de mouvement pirios 130 FLEX, la commutation automatique s'ouvre à une nouvelle dimension. Grâce à son énorme flexibilité, il fait vraiment honneur à son nom. Sa tête de détection pivotante peut être orientée en fonction des besoins. 3 variantes de couleur veillent à une intégration parfaite dans l'environnement architectural. 5 fonctions différentes couvrent chaque domaine d'utilisation et grâce à une simple rotation de 180°, le détecteur mural devient un détecteur de plafond. Il n'y a que chez Feller que l'on trouve autant de flexibilité associée au confort et à l'efficacité.

Avec Feller, vous vous sentez chez vous.

Feller AG | [www.feller.ch](http://www.feller.ch)

**Feller**  
by Schneider Electric

# ARCHICAD 14

© Architectes : talk.chabalier / s. architekten / Phoenix Claus Graubner

PREMIER LOGICIEL DE CAO ARCHITECTURE  
À INTÉGRER LE BIM ET LES IFC

BUILDING  
INFORMATION  
MODEL

INDUSTRY  
FONDATION  
CLASSES

FORMATION OFFERTE JUSQU'AU 27 MAI \*

**CHF 7 950.-- HT**

\*pour tous les acquéreurs d'une première licence

Champ de la Vigne 7  
1470 Estavayer-le-Lac  
T : (+41) 26 663 93 50  
E : info@abvent.ch

 **Abvent**  
www.abvent.ch

# S O M M A I R E

## 5 ÉDITORIAL

Passage de témoin  
**Francesco Della Casa**

## 7 URBANISME

Un autre modèle de communauté  
**P. M.**  
Propos recueillis par **Anna Hohler**

## PAYSAGE

Stratégies du paysage  
**Christophe Catsaros**



KraftWerk1, Zurich, avril 2011 (Photo AHO)

## 23 CONCOURS

Site sportif de la Tuilière

## 28 ACTUALITÉ

## 30 INFORMATIONS SIA

## 32 CONCOURS

## 34 MEMENTO

## 36 PRODUITS NOUVEAUX

## 38 DERNIER MOT

Printemps arabe  
**Eugène**

Paraissent chez le même éditeur:



TEC21

n° 15 – 15 avril 2011 / **Normiert und präzisiert** / Investition in Sicherheit / Bauwerk in Bewegung / Gefährdete Strassenbrücken

n° 14 – 1<sup>er</sup> avril 2011 / **Zimmer mit Aussicht** / Refugium am Gotthard / Sommerfrische / « Nun kommen die Architekten ins Spiel »



ARCHI

n° 2 – avril 2011 / **Trasformazioni nei nuclei antichi** / Progetti di Boschetti, Guscetti, Leuzinger & Vicari, Ruinelli & Giovanoli, Wespi & de Meuron